

cementu, zubního kamene, vrstev kysličníku, skvrn od kouření apod.
Složení: Přípravek MD 530 obsahuje anorganické kyseliny (5 - 15 %), tensid (< 1 %), pomocné látky.

Použití: Přípravek MD 530 se používá nezhředený při pokojové teplotě. Předměty, které se mají očistit, se vloží do přípravku MD 530 a roztok se nechá působit po dobu maximálně 10 minut. Pokud pracujete s ultrazvukovým přístrojem, roztok se nevlíje přímo do vany, ale do oddělené vkladací nádoby. Při práci s nástroji z ušlechtilé oceli doporučujeme dobu vystavení působení v délce od 2 do maximálně 4 minut, u všech dalších výrobků ze skla, porcelánu a umělých hmot do 10 minut. Čistěný předmět po ošetření přípravkem důkladně opláchněte vodou a osušte.
Roztok obnovujte dle potřeby.

Upozornění: Přípravek MD 530 se používá pouze pro čistiění nástrojů z předmětů vyrobených z materiálů odolných vůči kyselinám, jako je ušlechtilá ocel, sklo, porcelán nebo umělé hmoty. Do přípravku MD 530 nikdy nevkládejte všeobecné a rotující lékářské nástroje s výtinkou stěrek a podávácích ramen. Přípravek MD 530 není vhodný pro použití na předměty z lehkých a neželezných kovů, jakož i z nechráněných ocelí (např. pro vrtáky, frézy, nástroje pro práci na kofenových kanálcích).

- 📄 viz potisk.

Varování. Způsobuje vážné podráždění očí. Používejte ochranné rukavice/ochranné brýle/obličejový štít.
PŘI ZASAŽENÍ OČI: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyměňte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.
Přetrvává-li podráždění očí: Vyhleďte lékářskou pomoc/ošetření.
Skladujte na dobře větraném místě. Uchovávejte obal těsně uzavřený. Odstraňte obsah/obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.

SK MD 530 Zariadenie na odstraňovanie cementu a čistenia zubných protéz

MD 530 je špeciálne čistiace zariadenie na odstraňovanie v kyseline rozpustných nečistôt, ako napr. cementu, ktoré je univerzálne a možno ho použiť i na čistenie protéz. MD 530 sa obzvlášť vyznačuje intenzívnym čistiacim účinkom a veľmi dobrými vlastnosťami spomaľujúcimi koróziu. MD 530 bez problémov čistí protézy, mostíky, korunky, špachtle, sklo atď. a odstraňuje cement, zubný kameň, oxidovný povlak, fajčiarske flaky a i.

Zloženie: MD 530 obsahuje anorganické kyseliny (5 - 15 %), tenzidy (< 1 %), pomocné látky.

Použitie: MD 530 sa používa nezriedený pri izbovej teplote. Časti, ktoré treba vyčistiť ponorte do MD 530 a roztok nechajte pôsobiť max. 10 minút. Pri použití ultrazvukového prístroja neďávajte roztok priamo do vaničky, ale vlejte ho do samostatnej nádoby. Pre nástroje z ušlechtilých ocele doporučujeme čas ošetrenia ultrazvukom od 2 do max. 4 minút, pre všetky ostatné časti zo skla, porcelánu a plastu do 10 minút. Po ošetrení opláchnite čistené predmety dostatočným množstvom vody a vysušte.

Pokyny: MD 530 používajte iba pre nástroje a predmety z ušľachtilých kovov, skla, porcelánu alebo plastov odolných voči kyselinám. Normálne alebo rotujúce instrumentarium, s výnimkou špachtlí a narcháviadiel, nevkładajte do MD 530. MD 530 nie je vhodný pre ľahké a farebné kovy, ako aj nechránenu oceľ (napr. vrtáky, frézy, nástroje pre kanáliky zubných koreňov).

- 📄 vid' potlač.

Pozor. Spôsobuje vážne podráždenie očí. Noste ochranné rukavice/ochranné okuliare/ochranu tváre.
PO ZASIAHNUTÍ OČI: Niekoľko

minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Ak podráždenie očí pretrváva: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť. Uchovávejte na dobre vetranom mieste. Nádobu uchovávejte tesne uzavretú. Obsah/nádobu zavezte na miesto likvidácie problematického odpadu.

SL MD 530 Sredstvo za odstranjevanje cementa in za čiščenje protez

MD 530 je posebno čistilo za odstanejanje v kislinah topnih nečistoč kot so npr. cementi in je univerzalno uporabno tudi kot čistilo za protéze. MD 530 se odlikuje posebno z intenzivnim čistilnim učinkom in zelo dobrimi inhibitorskimi lastnostmi na korozijo. MD 530 brez težav čisti protéze, mostičke, krone, lopatice, steklo itn. in odstranjuje cemente, zobni kamen, plasti okside, madeže od kajenja in podobno.
Seštava: MD 530 vsebuje anorganske kisline (5 - 15 %), tenzide (< 1 %), pomožne snovi.

Uporaba: MD 530 se uporablja nerazredčen pri sobni temperaturi. Dele, ki jih želite očistiti, položite v MD 530 in pustite, da raztopina učinkuje najmanj 10 minut. Pri uporabi ultrazvočne naprave raztopine ne dajte direktno v kad, temveč v ločeno vložno posodo. Za instrumente iz legiranega jekla priporočamo trajanje ultrazvoka od 2 do maksimalno 4 minute, za vse ostale dele iz stekla, porcelana in plastike do 10 minut. Po čiščenju predmete temeljito sperite z vodo in jih osušite.

Napotki: MD 530 uporabljajte le za instrumente iz žilantnih kovin, stekla, porcelana ali plastike, ki so odporni proti kislinam. Splošnega in vrtljivega instrumentarja, z izjemo lopatic in masilk, ne dajajte v MD 530. MD 530 ni primeren za lahke in barvne kovine ter za nezaščiteno jeklo (npr. za svedre, rezkala, instrumente za koreninski kanal).

SK MD 530 Zariadenie na odstraňovanie cementu a čistenia zubných protéz

Pozor. Povzroča hudo draženie očí. Nositi zaštitne rokavice/zaščitno za oči/zaščitno na obraz.
PŘI STIKU Z OČMI: prevídno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktné leče, če jih imate in če to lahko storíte brez težav. Nadaljujte z izpiraním. Če draženie očí ne preneha: poišťte zdravotnísko pomôc/ôskrbu. Hraniti na dobro prežračenavem mestu. Hraniti v tesno zaprti posodi. Odstraniti vsebino/posodo nevarnih ali posebnih odpadkov.

Distribucija: DÜRR DENTAL AUSTRIA
Feldstraße 7a, 6020 Innsbruck, Austria ☎ +43 512572834

HR MD 530 Odstranjuje cement i čisti proteze

MD 530 specijalno je sredstvo za čišćenje namijenjeno odstranjivanju nečistoća topivih u kiselinu, primjerice cementa, te se univerzalno može koristiti i kao sredstvo za čišćenje proteza. MD 530 osobito se odlikuje sposobnošću intenzivnog čišćenja te vrlo dobro sprječava koroziju. MD 530 bez problema čisti proteze, mostove, krunice, lopatice, staklo itd. i odstranjuje cement, zubni kamenac, oksidirane sljeve, mrlje od duhana i slično.

Sastav: MD 530 sadži: anorganske kiseline (5 do 15%), tenzide (< 1%) i pomoćne tvari u vodenoj otopini.

Primjena: MD 530 primjenjuje se nerazrijeđen pri sobnoj temperaturi. Dijelove koje je potrebno očistiti položite u otopinu sredstva MD 530 i ostavite najviše deset minuta. Pri primjeni **ultrazvučnog uređaja** ne ulijevajte otopinu izravnu u kadu, već u zasebni spremnik. Preporučujemo da instrumente od nehrđajućeg čelika ispitujete dvije do najviše četiri minute, a sve druge dijelove od stakla, porcelana i

EE MD 530 Tsemendi eemaldi ja hambaproteesi puhastusvahend

MD 530 on eripuhastusvahend, millega eemaldatakse happes lahustuvaid plekke (nt tsementi) ja mis sobib universaalselt ka hambaproteeside puhastamiseks. MD 530 paistab eriti silma oma intensiivse puhastava toime ning korrosiooni pärssivate omaduste poolest. MD 530 puhastab probleemideta proteese, sildu, kroone, spaateid, klassi jne ning eemaldab tsementi, habakivi, oksiidikihte, suitsuplekke jne.

Koostis: MD 530 sisaldab anorgaanilisi happed (5 - 15 %), tensiidi (< 1 %), abiaineid.

Kasutamine: MD 530 kasutatakse lahjendamata kujul toatemperatuuril. Puhastatavad esemed MD 530 sisse asetada ning maksimaalselt kümme minutit mõjuda lasta. Ultraheliseadme kasutamisel mitte valada lahust otse vanni, vaid eraldi mahutisse. Väärismetallist instrumentide puhul soovivame ultraheliga töötlemise kestvusit kahest kuni maksimaalselt nelja minutini, muudele klaasist, portselanist ning kunstkiust osadele kuni kümme minutit. Toimingu järel loputada puhastatavaid esemeid põhjalikult veega ning kuivatada. Vastavalt vajadusele lahust uendada.

Märkused: Kasutada MD 530 ainult happekindlast metallist, klaasist, portselanist ning kunstkiust esemete ja instrumentide juures. Mitte panna MD 530 sisse üldist ning ringlevat instrumentariumi, v. a. spaatlid ja toppelid

- 📄 vt pealdist.

Hoiatus. Põhjustab tugevat silmade ärritust. Kanda kaitsekindaid kaitsesprille/kaitsemaski.
SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord. Kui silmade ärritus ei möödu: pööruda arsti poole. Hoida hästi ventileeritavas kohas. Hoida mahuti tihedalt suletuna. Sisuh/mahuti kõrvaldada vastavalt kohalikele eeskirjadele (via ohtlike jäätmete kogumispunkti).

LV MD 530 Lidzекlis zobu cementa atlieku likvidēšanai un zobu protēžu tīrīšanai

MD 530 ir speciāls tīrītājs skābēs šķīstošu netīrumu, piem., zobu cementu atlieku, likvidēšanai, tas ir izmantojams arī kā universāls zobu protēžu tīrīšanas līdzeklis. MD 530 īpaši izceļas ar intensīvu tīrīšanas iedarbību un ļoti labām koroziju nomācošām īpašībām. MD 530 bez problēmām tīra protēzes, tiltus, kronišus, špāteles, spoguļus u.c. un likvidē cementu, zobakmeni, oksīda slāni, smēķēšanas plankumus u.c.

Sastāvs: MD 530 satur neorganiskās skābes (5 - 15 %), tensīdu (< 1 %), palīgvielas.

Lietošana: MD 530 lieto neašķaidītā veidā istabas temperatūrā. Tīrāmos priekšmetus iemērc MD 530 un šķīdumam ļauj iedarboties ne ilgāk kā 10 minūtes. Izmantojot ultraskaņas aparātu, šķīdumu neliet tieši vannā, bet gan pildīt atsevišķā traukā. Cēlmetāla instrumentus mēs iesakām apstrādāt 2 līdz ne ilgāk kā 4 minūtes, visus citus stikla, porcelāna un sintētiska materiāla priekšmetus - līdz 10 minūtēm. Pēc apstrādes tīrīšanas līdzekli kārtīgi noskalo ar ūdeni un priekšmetu nožāvē. Šķīdumu atjauno pēc vajadzības.

Bridinājumi: MD 530 lieto tikai instrumentiem un priekšmetiem, kas gatavoti no skābes izturīga metāla, stikla, porcelāna vai sintētiska materiāla. Pārējos un rotējošos instrumentus, izņemot špāteles un bīvētājus, nemērc MD 530. MD 530 nav paredzēts vieglajiem un

krāsainajiem metāliem, kā arī neaizsargātam tēraudam (piemēram, urbjiem, frēzēm, saknes kanāla instrumentiem).

- 📄 skatīt uz iepakojuma.

Uzmanību. Izraisa nopietnu acu kairinājumu. Izmjantot aizsargcimdus/ acu aizsargus/sejas aizsargus.
SASKARĒ AR ACIM: uzmanīgi izskaloj ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemot kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skalot. Ja acu iekaisums nepāriet: lūdziet medicīn palīdzību. Glabāt labi vēdināmas telpās. Tvertni turēt cieši noslēgtu. Atbrīvoties no satura/tvertnes bistamo atkritumu vai īpaši atkritumu savākšanas vietā.

LT MD 530 Cemento nuėmiklis ir dantų protezų valiklis

MD 530 yra specialus valiklis rūgštyse tripiems nešvarumams, pvz. cementams, nuvalyti. Ji taip pat galima naudoti ir kaip universalų dantų protezų valiklį. MD 530 būdingas intensyvus valantis poveikis bei labai geros korozijos inhibitoriaus savybės. MD 530 nesunkiai nuvalo protezus, tiltus, vainikėlius, špatelius, stiklą ir pan. ir šalina cementus, dantų konkretingus, oksido sluoksnius, dėl rūkyimo susidariusius dėmes ir pan.

Sudėtis: MD 530 sudėtyje yra neorganinių rūgščių (5 - 15 %), tenzidų (< 1 %), pagalbinių medžiagų.

Naudojimo būdas: MD 530 naudoti neskiestą, patalpos temperatūroje. Valomas dalis panardinti į MD 530. Ilgiausias tirpalo poveikio laikas - 10 min. Kai naudojamas ultragarso aparatas, tirpalą pilti ne tiesiai į vonelę, bet į atskirą įdedamą indą. Kai valomi instrumentai iš pagerinto plieno, mes rekomenduojame, kad ultragarso poveikio laikas būtų 2-4 min. (daugiausia), o valant kitas dalis iš stiklo, porcelanio ir plastiko - iki 10 min. Po to, kai valomas daiktas buvo apdorotas produktu, jį gerai nusausinti vandeniu ir nusausinti. Tirpalą atnaujinti pagal poreikį.

Nurodymai: MD 530 naudoti tik instrumentams ir daiktams iš rūgštims atsparių tauriųjų metalų, stiklo, porcelanio ar plastiko valyti. Bendrojo naudojimo instrumentų (išskyrus špatelius ir štopferius) bei besiuskančių instrumentų į MD 530 tirpalą dėti negalima! MD 530 nenaudoti, kai instrumentai yra iš lengvųjų ar spalvotųjų metalų ar neapsaugotų plieno (taigi netinka gražtams, frezoms, šaknų kanalų instrumentams valyti).

- 📄 žr. užrašą.

stекла и т.п., а также удаляет цемент, зубной камень, слои окислов, никотиновые пятна и т.п. Кроме того, можно удалять следы коррозии и остатки жидкостных средств.

Состав: средство MD 530 содержит неорганические кислоты (5 - 15 %), поверхностно-активные вещества (< 1 %), вспомогательные компоненты.

Применение: средство MD 530 используется в нерастворенном виде при комнатной температуре. Подлежащие очистке предметы положить в MD 530 и оставить их в растворе максимум до 10 минут. При использовании **ультразвукового прибора** раствор наливать не непосредственно в ванну, а в отдельную рабочую емкость. Для инструментов из высококачественной стали мы рекомендуем продолжительность ультразвукового воздействия от 2 до максимум 4 минут, для всех других предметов из стекла, фарфора или искусственных материалов - до 10 минут. После обработки охщественные предметы основательно промыть водой и высушить. Раствор обновлять по необходимости.

Указания: средство MD 530 применять только для инструментов и предметов из стойких к воздействию кислот высококачественных сталей, стекла, фарфора или искусственных материалов. Инструменты общего назначения и вращающиеся инструменты, за исключением шпателей и штопферов, в средство MD 530 не класть. Средство MD 530 не предназначено для легких и цветных металлов, а также для незащищенной стали (например, для сверл, фрез, инструментов для обработки корневых каналов).

- 📄 см. печать на бутылке.

Внимание. Вызывает сильное раздражение глаз. Носить защитные перчатки и защитные очки/маску. Если раздражение глаза не проходит: проконсультироваться с врачом/обратиться за помощью к врачу.
ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: в течение нескольких минут осторожно промыть глаза водой. При наличии контактных линз, по возможности, снять их. Продолжить промывать глаза. Хранить емкость плотно закрытой в хорошо проветриваемом месте.

BG MD 530 Препарат за отстраняване на цимент и почистване на протези

MD 530 e специален препарат за отстраняване на разтворими в киселини замърсявания, като напр. цименти и може да се използва универсално и като препарат за почистване на протези. MD 530 се отличава с интензивно почистващо действие и много добри корозионно инхибиращи свойства. MD 530 почища безпроблемно протези, мостове, коронки, шатули, стъкло и т. н. и отстранява цименти, зъбен камък, оксидни слоеве, петна от тютюнопушене и др.

Състав: MD 530 съдържа: неорганични киселини (5 –15 %), тензиди (< 1 %) и помощни вещества във воден разтвор.

Употреба: MD 530 се използва при стайна температура без разреждане. Поставете частите за почистване в MD 530 и оставете разтворът да подейства макс. 10 минути. При използване на **ултразвуков апарат** наливайте разтвора не направо във ваната, а в отделен сменяем съд. За инструменти от висококачествена специална стомана препоръчваме продължително на обработка с ултразвук от 2 до макс. 4 минути, за всички други части от стъкло, порцелан и пластмаса - до 10 минути. След обработката изплакнете почистените материали обилно с вода и ги подсушете. Сменяйте разтвора при нужда.

Указания: Използвайте MD 530 само за инструменти и предмети от устойчив на киселини благороден метал, стъкло, порцелан или пластмаса. Не поставяйте в MD 530 общ и ротиращ инструментarium, с изключение на шатули и шоплфери. MD 530 не е подходящ за леки и цветни метали, както и за незащитена стомана (напр. борери, фрези, инструменти за обработване на коренови канали).

- 📄 виз маркировката.

Внимание. Предизвиква сериозно дразнене на очите. Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице. Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължавайте да промивате. При продължително дразнене на очите: Потърсете медицински съвет/помощ. Да се съхранява на добре проветриво място. Съдът да се съхранява плътно затворен. Съдържанието/съдът да се изхвърли на място за събиране на опасни или специални отпадъци.

RO MD 530 Prods pentru îndepărtarea cimenturilor și curățarea protezelor

MD 530 este un produs special de curățare pentru îndepărtarea impurităților solubile în acizi, ca de ex. cimenturi, și poate fi utilizat în general și ca produs de curățare pentru proteze. MD 530 se distinge în special printr-un efect intens de curățare și proprietăți foarte bune de inhibare a coroziiului. MD 530 curăță fără probleme proteze, punți, coroane, spatule, sticlă, etc. și îndepărtează cimenturi, tartar, straturi de oxid, pete de la fumăt ș.a.

Compoziție: MD 530 conține: acizi anorganici (5 –15 %), surfactanți (< 1 %) și aditivi în soluție apoasă.

Utilizare: MD 530 se utilizează nediluat și la temperatura camerei.

Piesele de curățat se introduc în MD 530 și se lasă soluția să acționeze max. 10 minute. În cazul utilizării unui aparat cu ultrasunete soluția nu se toarnă direct în baie, ci într-un vas separat utilizabil. Pentru instrumentele din inox recomandăm o durată de expunere la ultrasunete de max. 2-4 minute, iar pentru celelalte piese din sticlă, porțelan și material plastic până la 10 minute. După tratare piesele curățate se clătesc bine cu apă și se usucă. Soluția se reînnoiește în funcție de necesitate.

Indicații: Utilizați MD 530 numai pentru instrumente și obiecte din metale rezistente la acizi, sticlă, porțelan sau material plastic. Nu introduceți în MD 530 instrumentar general sau rotativ, cu excepția spatulelor și fuoloarelor. MD 530 nu este adecvat pentru metale ușoare și colorate, precum și pentru oțel neprotectat (ca de ex. freze, instrumente de canal).

- 📄 vezi inscripția.

Atenție. Provoacă o iritare gravă a ochilor. Purtați mănuși de protecție/ echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței.
ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. Dacă iritarea ochilor persistă: consultați medicul. A se depozita într-un spațiu bine ventilat. Păstrați recipientul închis etans. Aruncați conținutul/recipientul la un centru de colectare a deșeurilor periculoase sau speciale.

TR MD 530 Siman Çıkarma ve Protez Temizleme Ajanı

MD 530 siman gibi asitte çözünen kirlerin uzaklaştırılması amacıyla kullanılan özel bir temizleyici ajandır, ancak universal amaçlarla ve protez temizlemek için de kullanılabilir. MD 530 özellikle yoğun temizlik etkisi ve çok iyi korozyon baskılayıcı özellikleriyle öne çıkarılmaktadır. MD 530 protez, köprü, kuro, spatula, cam vs. gibi nesneleri sorunsuz bir şekilde temizler ve simanları, diş taşı, oksit katmanlarını ve sigara içmekten kaynaklanan lekeleri çıkarır.

Bileşimi: MD 530: su esaslı çözeltili içerisinde inorganik asitler (% 5–15), yüzey etken maddeler (< % 1) ve yardımcı maddeler içerir.

Uygulama: MD 530 seyreltilmeden oda sıcaklığında uygulanır. Temizlenmesi gereken parçaları MD 530'a yatırlın ve çözeltinin en fazla 10 dakika etki etmesini bekleyin. **Ultrason cihazı** kullanılması durumunda çözeltiyi doğrudan haznenin içine deęil ayrı bir kabin içine koyun ve haznenin içine yerleştirin. Paslanmaz çelikten aletler için 2 ila en fazla 4 dakika arasında, cam, porselen ve plastikten yapılmış diğer aletler için ise 10 dakikaya kadar ultrason uygulama süresi tavsiye ediliyor. İşlemin ardından temizlenen cisimleri suyla iyice duruladıktan sonra kurulayın. Gerekiirse çözeltiyi yenileyin.

Notlar: MD 530'u sadece aside dayanıklı soy matlerden, camdan, porselenden veya plastikten yapılmış aletler ve cisimler için kullanın. Spatulalar ve pluggerler dışında genel amaçlarla kullanılan aletleri ve devirli aletleri MD 530'a **yatırmayın.** MD 530 hafif ve renkli metaller ve korumasız çelik (örn. matkaplar, frezler, kök kanalı aletleri) için uygun **değildir.**

- 📄 tarih baskısına bakın.

Dikkat. Gözlerde ciddi tahrişe neden olmaktadır. Koruyucu eldiven ve göz koruması/yüz koruması kullanın.
Deyam eden göz iritasyonunda: tbbi tavsiye/tbbi yardım için.
GÖZLER İLE TEMASTA: Bir kaç dakika su ile nazikçe yıkayın.
Mümkün olduğunca lensleri uzaklaştırın. Yıkamaya devam edin.
Kabi sıkı kapatarak iyi havalandan bir yerde muhafaza ediniz.

MD 530

DE	Zemententferner und Prothesenreiniger	CS	Zařizení na odstraňování cementu a čištění zubních protéz
EN	Cement remover and denture cleaner	SK	Zariadenie na odstraovanie cementu a čistenia zubných protéz
FR	Dissolvant des ciments et nettoyan pour prothèses dentaires	SL	Sredstvo za odstranjevanje cementa in za čišćenje protez
IT	Solvente per cementi e pulente per protesi	HR	Odstranjuje cement i čisti proteze
ES	Eliminador de cemento y limpiador para prótesis	HU	Cementeltávolító és protézisztisztító
PT	Removedor de cimento e limpeza de próteses	EE	Tsemendi eemaldi ja hambaproteesi puhastusvahend
NL	Cementverwijderaar en prothesereiniger	LV	Līdzeklis zobu cementa atlieku likvidēšanai un zobu protēžu tīrīšanai
SV	Cementbortagnings- och protesrengöringsmedel	LT	Cemento nuėmiklis ir dantų protezų valiklis
FI	Sementinpoistoaine ja proteesinpuhdistusaine	RU	Удалитель цемента и очиститель протезов
NO	Sementfjerner og proteserens	BG	Препарат за отстраняване на цимент и препарат за почистване на протези
DA	Cementfjerner og proteserens	RO	Produs pentru îndepărtarea cimenturilor și curățarea protezelor
EL	Υγρό καθαρισμού κονίας και καθαρισμού οδοντοστοιχών	PL	Środek do usuwania cementu i środek do czyszczenia protez
TR	Siman Çıkarma ve Protez Temizleme Ajanı		



🏠	DÜRR DENTAL AG Höpfleheimer Straße 17 74321 Bietigheim-Bissingen, Germany Tel: +49 7142 705-0 info@duerr.de · www.duerr.de Made in Germany
🔄	DÜRR DENTAL

121.403.017 - A60.02271
685x150mm

DE MD 530 Zemententferner und Prothesenreiniger

MD 530 ist ein Spezialreiniger zur Entfernung von säurelöslichen Verunreinigungen wie z. B. Zementen und ist universell auch als Prothesenreiniger einsetzbar. MD 530 zeichnet sich besonders durch eine intensive Reinigungswirkung und sehr gute korrosionsinhibierende Eigenschaften aus. MD 530 reinigt problemlos Prothesen, Brücken, Kronen, Spatel, Glas etc. und entfernt Zemente, Zahnstein, Oxidschichten, Raucherflecken u. a. Außerdem können Korrosionen und Flussmittelreste beseitigt werden.

Zusammensetzung: MD 530 enthält anorganische Säuren (5 - 15 %), Tenside (< 1 %), Hilfsstoffe.

Anwendung: MD 530 wird unverdünnt bei Raumtemperatur angewendet. Zu reinigende Teile in MD 530 einlegen und Lösung max. 10 Minuten einwirken lassen. Bei Verwendung eines **Ultraschallgerätes** Lösung nicht direkt in die Wanne, sondern in ein separates Einsatzgefäß einfüllen. Für Instrumente aus Edelmetall empfehlen wir eine Beschalldauer von 2 bis **max.** 4 Minuten, für alle anderen Teile aus Glas, Porzellan und Kunststoff bis zu 10 Minuten. Nach der Behandlung Reinigungsgut gründlich mit Wasser abspülen und abtrocknen. Lösung nach Bedarf erneuern.

Hinweise: MD 530 nur für Instrumente und Gegenstände aus säurebeständigem Metall, Glas, Porzellan oder Kunststoff verwenden. Algemeines und retirerendes Instrumentarium, mit Ausnahme von Spateln und Stopfern, **nicht** in MD 530 einlegen. MD 530 ist **nicht** geeignet für Leicht- und Buntmetalle sowie ungeschützten Stahl (z. B. Bohrer, Fräser, Wurzelkanalinstrumente).

siehe Aufdruck.

Achtung. Verursacht schwere Augenreizung. Schutzhandschuhe und Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Behälter dicht verschlossen an einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Inhalt/Behälter der Problemaffallentsorgung zuführen.

Vertrieb in Österreich: DÜRR DENTAL AUSTRIA Feldstraße 7a, 6020 Innsbruck, Austria ☎ +43 512572834 Vertrieb in Schweiz: DÜRR DENTAL AG, Seesträße 108, 9326 Horn, Switzerland ☎ +41 718441030

EN MD 530 Cement remover and denture cleaner

MD 530 is a special cleaner for the removal of acid-soluble stains, such as cements and can also be universally used as a denture cleaner. MD 530 is mainly characterised by its intensive cleaning action and very good corrosive-inhibiting properties. MD 530 easily cleans prostheses, bridges, crowns, spatulas, glass, etc. and removes cement, calculus, oxidation layers, tobacco stains, etc. In addition, corrosion and flux residues can be eliminated.

Composition: MD 530 contains inorganic acids (5 - 15%), surfactants (< 1%), and auxiliary substances.

Instructions for use: MD 530 is used undiluted at room temperature. Place the parts to be cleaned in MD 530 and allow a maximum of ten minutes for it to take effect. When using an **ultrasonic cleaner**, do not apply the solution directly into the tank, pour it into a container insert. We recommend an exposure time of two to a **maximum** of four minutes for instruments made of stainless steel, and up to ten

minutes for all other parts made of glass, porcelain or plastic. After treatment, thoroughly rinse with water and allow to dry. Renew solution when necessary.

Caution: MD 530 may only be used for instruments and objects made of acid-resistant metal, glass, porcelain or plastic. Do **not** put general and rotary instrumentation, with the exception of spatulas and stoppers, in MD 530. MD 530 is **not** suitable for light and non-ferrous heavy metal als well as non-stainless steel (e.g. burs, milling tools and root canal instruments).

see imprint.

Warning. Causes serious eye irritation. Wear protective gloves/eye protection/face protection. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if causing and easy to do. Continue rinsing. If eye irritation persists: Get medical advice/attention. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point.

DÜRR DENTAL (Products) UK Ltd. 14 Linnwell Way – Telford Way Industrial Estate, Kettering, Northants NN16 8PS, United Kingdom ☎ +44 1536526740

FR MD 530 Dissolvant des ciments et nettoyant pour prothèses dentaires

MD 530 est un nettoyant spécial pour éliminer les impuretés solubles dans l'acide, telles que ciments, et est d'utilisation universelle, pouvant même nettoyer les prothèses. Le MD 530 se distingue tout particulièrement par son pouvoir nettoyant et d'excellentes propriétés anticorrosives. Le MD 530 nettoie sans problème les prothèses, les bridges, les couronnes, les spatules, le verre, etc., et élimine les ciments, le tartre, les couches oxydées, les taches de tabac et autres. En solution, la corrosion et les restes de fondants peuvent être éliminés.

Composition: Le MD 530 contient des acides anorganiques (5 - 15 %), des agents tensio-actifs (< 1 %), et des adjuvants.
Mode d'emploi: Le MD 530 est utilisé non dilué à température ambiante. Placer les objets à nettoyer dans le MD 530 et laisser agir la solution pendant 10 minutes au maximum. En cas d'utilisation d'un **appareil à ultrasons**, ne pas remplir directement la cuve, mais un récipient séparé. Pour les instruments en aciers spéciaux, nous recommandons une durée de trempage de 2 à 4 minutes au **maximum**, et pour tous les autres ustensiles en verre, porcelaine ou matière plastique, jusqu'à 10 minutes. Après l'opération de nettoyage, rincer soigneusement à l'eau et laisser sécher. Renouveler la solution si nécessaire.

Précautions: Le MD 530 ne s'utilise que pour les instruments et objets en métaux résistants à l'acide, le verre, la porcelaine ou la matière plastique. **Ne pas** faire tremper dans le MD 530 les instruments usuels et rotatifs, exception faite des spatules et des bourreurs. Le MD 530 **ne** convient **pas** aux métaux légers et de couleure, de même qu'à l'acier non protégé (par exemple forets, fraises, tirenerfs).

voir le marquage.

fermé de manière étanche. Éliminer le contenu/récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

DÜRR DENTAL FRANCE 8, rue Paul Heroult, 92500 Rueil-Malmaison, France ☎ +33 155691150

DÜRR DENTAL BELGIUM Middelheidebaan 97, 3191 Hever, Belgium ☎ +32 15616271

IT MD 530 Solvente per cementi e pulente per protesi

MD 530 è un detergente speciale per l'eliminazione di contaminazioni acidosolubili, quali ad esempio i cementi, e può essere anche impiegato universalmente come detergente per protesi dentarie. MD 530 si caratterizza in modo particolare per la sua intensa azione e per le sue ottime proprietà nell'inibire la corrosione. MD 530 deterge do. Continue rinsing. If eye irritation persists: Get medical advice/attention. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point.

DÜRR DENTAL (Products) UK Ltd. 14 Linnwell Way – Telford Way Industrial Estate, Kettering, Northants NN16 8PS, United Kingdom ☎ +44 1536526740

Composizione: MD 530 contiene acidi inorganici (5 - 15 %), tensidi (< 1 %), eccipienti.

Uso: MD 530 viene utilizzato a temperatura ambiente senza essere diluito. Immergere in MD 530 le parti da pulire e lasciare agire la soluzione per 10 minuti al massimo. Utilizzando uno **strumento ad ultrasuoni**, non versare la soluzione direttamente nella vasca. Per strumenti in lega d'acciaio, consigliamo un periodo di trattamento ad ultrasuoni di 2 minuti fino ad un **massimo** di 4 minuti: per tutte le altre parti in vetro, porcellana o plastica, un periodo fino a 10 minuti. Dopo il trattamento risciacquare accuratamente con acqua le parti che sono state così ripulite ed asciugarle. Rinnovare la soluzione secondo la necessità.

Precauzioni: Utilizzare MD 530 solo per strumenti e per oggetti in acciaio resistenti agli acidi, per vetro, porcellana o plastica. **Non** immergere in MD 530 lo strumentario comune e quello rotante, ad eccezione di spatole ed otturatori. MD 530 non è adatto per metallo leggero o colorato, né per acciaio **non** protetto (p. es. trapani, frese, strumenti endodontici).

vedi stampo.

Attenzione. Provoca grave irritazione oculare. Indossare guanti/ proteggere gli occhi/il viso. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico. Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato. Smaltire il prodotto/ recipiente in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

DÜRR DENTAL ITALIA S.r.l. Via Dell'Artigianato n. 8, 20053 Muggio (Mi), Italy ☎ +39 0395970300

ES MD 530 Eliminador de cemento y limpiador para prótesis

El MD 530 es un limpiador especial para la eliminación de suciedad soluble en ácidos, por ejemplo, los cementos y también puede utilizarse de forma universal como limpiador para prótesis. Caracterizado especialmente por su intensa acción detergente y por sus excelentes propiedades anticorrosivas. MD 530 limpia sin dificultad prótesis, puentes, coronas, espátulas, objetos de vidrio, etc., y elimina cementos, sarro dental, capas de óxido, alquitrán de tabaco, etc. Además elimina corrosiones.

Composición: MD 530 contiene ácidos inorgánicos (5 - 15 %),

tensioactivos (< 1 %) y sustancias auxiliares.

Aplicación: El limpiador MD 530 se emplea a la temperatura ambiente y sin diluir. Las piezas a limpiar deben sumergirse en MD 530 y dejarse remojar en la solución durante 10 minutos como máximo. Si se utiliza un **aparato de ultrasonido**, no vaciar la solución directamente en la gaveta, sino llenar con ella otro recipiente para el remojo. Para los instrumentos de acero inoxidable recomendamos una duración **máxima** de aplicación de ultrasonidos de 2 a 4 minutos; para las otras piezas de vidrio, porcelana o materiales plásticos, puede durar hasta 10 minutos. Después del tratamiento, enjuagar los objetos meticulosamente con agua y secarlos a continuación. Cambiar la solución MD 530 en caso necesario.

Advertencias: Usar el MD 530 solamente para instrumentos y objetos resistentes a los ácidos, como metales, vidrio, porcelana o material plástico. Los instrumentos corrientes y rotatorios - a excepción de espátulas y obturadores - **no deben remojar**se en MD 530. Esta solución **no es adecuada** para metales ligeros o esmaltados, ni para aceros no protegidos (como en las fresas, puntas de taladro o instrumentos empleados en el tratamiento de canal radicular).

Distribuído em Portugal por: DÜRR DENTAL MEDICS IBERIA S. A. Serra de la Salut, 11 N-6, Polígono Industrial Santaiga, 08210 Barbera del Valles (Barcelona), Spain ☎ +34 937183335

NL MD 530 Cementverwijderaar en prothesereiniger

véase lo grabado.

Atención. Provoca irritación ocular grave. Llevar guantes/gafas/máscara de protección. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico. Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener el recipiente cerrado herméticamente. Eliminar el contenido/el recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

DÜRR DENTAL MEDICS IBERIA S. A. Serra de la Salut, 11 N-6, Polígono Industrial Santaiga, 08210 Barbera del Valles (Barcelona), Spain ☎ +34 937183335

PT MD 530 Removedor de cimento e limpeza de próteses

O MD 530 é um produto especial de limpeza para remoção de sujidades solúveis com ácido, como por exemplo cimentos dentários e, é universal, assim como também utilizável na limpeza de próteses. MD 530 é caracterizado especialmente por um efeito intensivo de limpeza e por uma excelente propriedade de inibição de corrosão. MD 530 limpa facilmente próteses, pontes, coroas, espátulas, vidro, etc. MD 530 remove cimento, tártaro, cama-das de óxido, manchas de nicotina, entre outras impurezas. Além disto, pode-se remover corrosões e substâncias fundentes.

Composição: MD 530 contém ácidos inorgânicos (5 - 15 %), tensoactivos (< 1 %), substâncias auxiliares.
Forma de aplicação: MD 530 é aplicado sem ser dissolvido, à temperatura ambiente. Colocar as peças a serem limpas no MD 530, deixando a solução agir por 10 minutos. Em caso de utilização de um **aparelho ultra-sônico**, não colocar a solução diretamente na tina, e sim em um recipiente separado. Para instrumentos de aço especial, aconselhamos uma exposição à ondas ultra-sônicas por 2 até, no **máximo**, 4 minutos, e para todas os outros objectos de vidro, porcelana e plástico, até 10 minutos. Após o tratamento, enxaguar os objectos acuradamente com água, secando-os em seguida. Renovar a solução sempre que necessário.

zie stempel.

Waarschuwing. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Beschermen handschoenen/ogbescherming/gelootsbescherming dragen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Bij aanhoudende oogirritatie: eens arts raadplegen. Op goed geventileerde plaats bewaren. In goed gesloten verpakking bewaren. Inhoud/verpakking afvoeren naar inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.

Não utilizar para instrumentos comuns e para instrumentos rotativos, com excepção de espátulas e tampões. MD 530 **não** é apropriado para metais leves e de cor, assim como para aço não protegidos (por exemplo, brocas, fresadores, instrumentos para canal).

veja a estampa.

Atenção. Provoca irritação ocular grave. Usar luvas de protecção/protecção ocular/protecção facial. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. Caso a irritação ocular persista: consulte um médico. Armazenar em local bem ventilado. Manter o recipiente bem fechado. Eliminar o conteúdo/recipiente, enviando-o(s) para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

Distribuído em Portugal por: DÜRR DENTAL MEDICS IBERIA S. A. Serra de la Salut, 11 N-6, Polígono Industrial Santaiga, 08210 Barbera del Valles (Barcelona), Spain ☎ +34 937183335

NL MD 530 Cementverwijderaar en prothesereiniger

MD 530 is een speciale reiniger voor het verwijderen van zuuroplosbare verontreiniging zoals cement en is universeel ook als prothesereiniger te gebruiken. MD 530 onderscheidt zich vooral door een intensieve reinigende werking en zeer goede corrosieremende eigenschappen. MD 530 reinigt probleemloos prothesen, bruggen, kronen, spatels, gals enz. en verwijderd onder anderen cementaanslag, tandsteen, oxydelagen en rookaanslag. Bovendien kunnen corrosies en vloeimiddelresten verwijderd worden.

Samenstelling: MD 530 bevat anorganische zuren (5 - 15 %), tensiden (< 1 %) spanningsverlagende middelen en hulpstoffen.
Toepassing: MD 530 wordt onverdund gebruikt bij kamertemperatuur. De te reinigen voorwerpen in MD 530 leggen en de oplossing maximaal 10 minuten laten inwerken. Bij gebruik van een **ultrasonischapparaat** de oplossing niet direct in het bad, maar in een afzonderlijk aan te brengen glas laten lopen. Voor instrumenten van edelstaal raden wij een ultrasonische reinigingsduur van 2 tot **ma.** 4 minuten aan, voor alle andere voorwerpen van glas, porcelein of kunststof tot 10 minuten. Na de behandeling het gereinigde materiaal grondig met water afspoelen en afdrogen. De oplossing zo nodig versieren.

Aanwijzingen: MD 530 alleen voor instrumenten en voorwerpen bestaande uit zuurbestendig metaal, glas, porcelein of kunststof gebruiken. Algemeen en roterend instrumentarium, met uitzondering van spatels en stoppers, **niet** in MD 530 leggen. MD 530 is **niet** geschikt voor licht en gekleurd metaal, zoals onbeschermd staal (bijv. boren, frezen, wortelkanaalinstrumenten).

zie stempel.

Waarschuwing. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Beschermen handschoenen/ogbescherming/gelootsbescherming dragen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Bij aanhoudende oogirritatie: eens arts raadplegen. Op goed geventileerde plaats bewaren. In goed gesloten verpakking bewaren. Inhoud/verpakking afvoeren naar inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.

SV MD 530 Cementbortagnings- och protesrengöringsmedel

MD 530 är ett specialrengöringsmedel för avlägsnande av syralösliga föreningar som t.ex. cement, och kan även universellt användas som protesrengöringsmedel. MD 530 har särskilt intensiv rengöringskraft och mycket goda korrosionshämmande egenskaper. MD 530 rengör problemöst tandproteser, bryggor, kronor, spatlar, glas etc. och avlägsnar cement, tandsten, oxidskikt, rökfläckar bl. a. Dessutom kan korrosioner och rester av flussmedel avlägsnas.

Innehåll: MD 530 innehåller anorganiska syror (5 - 15 %), tensider (< 1 %), hjälpmedel.
Bruksanvisning: MD 530 används outspätt vid rumstemperatur. Lägg ned de delar, som skall rengöras i MD 530 och låt lösningen verka i högst 10 minuter. Vid användande av **ultraljudsapparater** fylls lösningen inte direkt i behållaren utan i en separat insatsbehållare. Vid rengöring av rostfria instrument rekommenderar vi ultraljud på 2 till **max** 4 minuter, för alla andra delar av glas, porslin eller plast upp till 10 minuter. Spola av de rengjorda delarna grundligt med vatten och torka av dem efter behandlingen. Tillsätt ny lösning om så behövs.
OBS: MD 530 får endast användas för instrument och delar av syratålig metall, glas, porslin eller plast. Allmänt och roterande instrumentarium med undantag av spatlar och proppar, får **inte** läggas ned i MD 530. MD 530 lämpar sig **inte** för lättmetaller eller färgad metall och inte för oskyddat stål (t. ex. borr, fräs, rotkanalinstrument).

se stempel.

Varning. Orsakar allvarlig ögonirritation. Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp. Förvaras på väl ventilerad plats. Föroakningen ska förvaras väl tillsluten. Innehållet/behållaren lämnas till samlingsställe för farligt avfall.

FI MD 530 Sementinpoistoaine ja proteesinpuhdistusaine

MD 530 on erikoispuhdistusaine happoliukoisten epäpuhtauksien, kuten sementtien, poistoon, ja sitä voidaan käyttää yleisesti proteesinpuhdistusaineena. MD 530 - erikoispuhdistusaineen tärkeimpiä ominaisuuksia ovat intensiivinen puhdistuskyky sekä hyvä korrosion esto. MD 530 puhdistaa vaivattomasti hammaspöteesit, hammassillat, hammaskruunut, laastaimet, lasin jne, ja poistaa esim. sementin, hammaskiven, oksidiokerrokset ja nikotiiniläikät. **Koostumus:** MD 530 sisältää epäorgaanisia happoja (5 - 15 %), tensidejä (< 1 %), lisäaineita.

Käyttöohje: Käytä MD 530: tä laimentamattomana huoneenlämpötilassa. Laita puhdistettavat osat MD 530 - liuokseen ja anna vaikuttaa korkeintaan 10 min. Kun käytät puhdistukseen **ultraäänilaitetta**, älä kaada MD 530 - liuosta suoraan puhdistuslaitaaseen, vaan erilliseen, altaaseen mahtuvaan astiaan. Jalometallista olevien instrumenttien puhdistusajaksi suosittelemme vähintään 2 min. ja korkeintaan 4 min., muiden lasista, posliinista tai tekoaineesta olevien osien puhdistukseen korkeintaan 10 min. Huuho puhdistetut osat huolellisesti vedellä ja kuivaa ne. Vaihda puhdistuslaitaassa oleva MD 530 - liuos tarpeen mukaan uuteen.

Huomi: Puhdista MD 530 - lioksella ainoastaan instrumentteja ja esineitä, jotka ovat haponkestävistä jalometallista, lasista, posliinista

tai tekoaineesta. **Älä** laita tavallisia tai pyöriviä instrumentteja, paitsi laastaimia ja paikkauksivälineitä. MD 530 - liuokseen MD 530 ei sovellu kevyt - eikä epäalojen metallien, eikä myöskään suojattomien teräksen (esim. porat, jyrsimet, juurikanavainstrumentit) puhdistukseen.

katso pullon leimaa.

Varoitus. Ärsyttää voimakkaasti silmiä. Käytä suojakäsineitä silmiinsuojainta/kasvosuojainta. JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuho huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, edical voi tehdä helposti. Jatka huuhotomista. Jos silmä-ärsytys jatkuu: Hakeudu lääkäriin. Varastoi paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Säilytä tiiviisti suljetuttuna. Hävittä sisältö/pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottopaikkaan.

NO MD 530 Sementfjerner og proteserens

MD 530 er en spesialrens for fjerning av syreoppløselig tilsmussing, som for eksempel sement, og kan også brukes som universell proteserens. MD 530 har en intensiv rengjørings effekt og svært gode korrosjonshindrede egenskaper. MD 530 rengjør proteser, broer, kroner, instrumenter, glass osv. uten problemer og fjerner sement, tannsten, oksydlag, røykfløker o. a. Dessuten kan korrosjoner og rester av flussmidler fjernes.

Sammensettning: MD 530 inneholder anorganiske syrer (5 - 15 %), tensider (< 1 %), hjelpestoffer.

Bruk: MD 530 brukes uforytnet i romtemperatur. Gjenstander som skal rengjøres legges i MD 530 som ikke virke i max. 10 minutter. Ved bruk av **ultraljudapparat** fylles ikke væsken direkte i karet, men i en separat beholder. For instrumenter i rustfritt stål anbefaler vi ultraljudbehandling fra 2 til maksimalt 4 minutter. For alle andre gjenstander av glass, porselen eller plast gjelder **maksimalt** 10 minutter. Etter behandlingen spyles de rengjorte tingene grundig med vann og tørkes. Væsken fornyes etter behov.
Obs: MD 530 skal kun brukes til gjenstander av metall, glass, porselen eller plast som tåler syre. Håndinstrumenter og roterende instrumenter, med unntak av spatler og stoppere, skal **ikke** legges i MD 530. MD 530 er **ikke** egnet til lette metaller, farget metall eller ubeskyttet stål (f. eks. bor, fresere, rotkanalinstrumenter).

se innlegging.

Advaresl. Erf allvorlig øyeyirritasjon. Benytt vernehansker/vernebriller/ansiktsskjerm. VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen. Ved vedvarende øyeyirritasjon: Søk legehjelp. Oppbevares på et godt ventilert sted. Hold beholderen tett lukket. Innhold/ beholder leveres til gedkjent avfallsbehandlingsanlegg.

DA MD 530 Cementfjerner og proteserens

MD 530 er et specialrensemiddel til fjernelse af syreopløselige forureningner som f.eks. tandcement og kan anvendes universelt også som proteserens. MD 530 udmærker sig ved sin intensive renservirkning og gode korrosionshæmmende egenskaber. MD 530 fjerner proteser, broer, kroner, spatler, glas o. lign. problemfrit og gjenner cement, tandsten, oxidlag, rygerpletter m. m. Desuden kan korrosion og flusmiddelrester fjernes.
Sammensettning: MD 530 indeholder uorganiske syrer (5 - 15 %), tensider (< 1 %) og hjælpestoffer.
Anvendelse: MD 530 anvendes uforyndet ved stuetemperatur.

Genstandene, der skal renses lægges i MD 530 og efterlades i opløsningen i højst 10 minutter. Hvis et **ultraljudsnæg** benyttes, bør ei selvull kevyt - eikä epäalojen metallien, eikä myöskään suojattomien teräksen (esim. porat, jyrsimet, juurikanavainstrumentit) puhdistukseen.

katso pullon leimaa.

Varoitus. Ärsyttää voimakkaasti silmiä. Käytä suojakäsineitä silmiinsuojainta/kasvosuojainta. JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuho huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, edical voi tehdä helposti. Jatka huuhotomista. Jos silmä-ärsytys jatkuu: Hakeudu lääkäriin. Varastoi paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Säilytä tiiviisti suljetuttuna. Hävittä sisältö/pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottopaikkaan.

PL MD 530 Środek do usuwania cementu i środek do czyszczenia protez

MD 530 jest specjalnym środkiem czyszczącym do usuwania zanieczyszczeń rozpuszczalnych w kwasach, takich jak cementów. Może być także stosowany uniwersalnie jako środek do czyszczenia protez dentystycznych. Środek MD 530 charakteryzuje się intensywnym działaniem czyszczącym oraz bardzo dobrymi właściwościami zapobiegającymi korozji. Środek MD 530 czyszczy bez problemu protezy, mosty, korony, szpatułki, szkło itp., a także usuwa cement, kamień nazębny, warstwy tlenków, osad papierosowy itp. Ponadto usuwa fragmenty rdzy oraz resztki topnika.

Skład: Środek MD 530 zawiera kwasy nieorganiczne (5 - 15 %), związki powierzchniowo czynne (< 1 %), substancje pomocnicze.

Zastosowanie: MD 530 należy stosować w postaci nierozcieńczonej w temperaturze pokojowej. Części przeznaczone do oczyszczenia zanurzyć w roztworze MD 530 i pozostawić na maksymalnie 10 minut. W przypadku stosowania urządzenia ultradźwiękowego nie wlewac roztworu bezpośrednio do wlekieni, lecz do osobnego, oddzielnie wkładanego naczynia. Zalecany czas działania ultradźwięków dla instrumentów ze stali szlachetnej wynosi od 2 do maks. 4 minut, dla innych elementów ze szkła, porcelany i tworzywa kontaktinsej do 10 minut. Po zakończeniu czyszczenia instrumenty wyplukac wodą i osuszyć. W razie potrzeby uzupełnić roztwór.

Wskazówki: Środek MD 530 stosować wyłącznie do czyszczenia instrumentów i przedmiotów ze stali odpornej na działanie kwasów, szkła, porcelany lub z tworzywa sztucznego. Nie zanurzać w roztworze MD 530 instrumentarium oślonego i obrotowego, z wyjątkiem szpatulek i zatyczek. Środek MD 530 nie jest przeznaczony do czyszczenia metali lekkich i kolorowych ani stali nieropwlekanej (np. wiertel, frezów, instrumentów do leczenia kanałowego).

patrz nadruk.

Úwaga. Działal drażniący na oczy. Stosować rękawice ochronne/ochronę oczu/ochronę twarzy. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie plukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal plukać. W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty. Zawartość/pojemnik dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.

CS MD 530 Zařízení na odstraňování cementu a čištění zubních protez

MD 530 je speciální čističí zařízení na odstraňování v kyselině rozpustných nečistot, jako např. cementu, které je univerzální a dá se použít i na čištění zubních protez. Přípravek MD 530 se vyznačuje zejména intenzivním čističím účinkem a velmi dobrými antikorozními vlastnostmi. Přípravek MD 530 se používá pro bezproblémové čištění protez, můstků, korunek, stérků, skla atd. a odstraňuje zbytky

βλ. σφραγίδα.

Προσοχή. Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. Να φοράτε προστατευτικά γάντια/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/